

Codul de conduită al DB pentru partenerii de afaceri

Obiectivul Codului de conduită al DB pentru partenerii de afaceri

În acest Cod de conduită DB pentru partenerii de afaceri, Grupul Deutsche Bahn (Grupul DB) și-a stabilit cerințele și principiile sale de cooperare cu partenerii de afaceri, în special în ceea ce privește respectarea standardelor etice, a legislației aplicabile și a integrității. Partenerii de afaceri sunt toate societățile care nu aparțin Grupului DB și de la care Grupul DB achiziționează bunuri și servicii. Aceștia pot fi, de exemplu, furnizori, consultanți¹, agenți sau alți furnizori de bunuri și servicii. Partenerii de afaceri ai Grupului DB se asigură că principiile enumerate mai jos sunt puse în aplicare și respectate în toate domeniile de activitate la nivel mondial și în lanțul lor de aprovizionare.

01 Principii generale

Grupul DB se angajează să respecte durabilitatea și își îndeplinește obligațiile care îi revin în temeiul Legii germane privind diligența în lanțul de aprovizionare (LkSG). Grupul DB s-a angajat să respecte cele zece principii ale Pactului global al ONU. De asemenea, ne ghidăm după principiile Principiilor directe ale ONU privind afacerile și drepturile omului (UNGP) și după Orientările OCDE pentru companiile multinaționale. Grupul DB, conducerea și angajații săi respectă și se conformează Codului de conduită DB și Declarației de principii LkSG (<https://nachhaltigkeit.deutschebahn.com/de/soziale-verantwortung/menschenrechte>).

Succesul economic și comportamentul responsabil din punct de vedere social nu sunt contradictorii, ci interdependente. Considerăm că practicile de afaceri durabile și responsabile reprezintă o bază importantă pentru cooperarea cu partenerii noștri de afaceri.

Prin urmare, partenerii noștri de afaceri ar trebui

- să își desfășoare activitățile comerciale cu integritate, adică în conformitate cu standardele stabilite în prezentul Cod de conduită pentru partenerii de afaceri DB și ținând cont de legislația care le este aplicabilă; și
- să se asigure că propria conducere și proprii angajați, precum și partenerii de afaceri de-a lungul propriului lanț de aprovizionare cunosc și respectă principiile stabilite în prezentul document; și
- să acționeze cu onestitate, responsabilitate și corectitudine.

¹ De regulă, folosim termeni de gen neutru. În cazul în care acest lucru nu pare posibil sau afectează lizibilitatea, forma masculină include toate genurile.

Furnizorii noștri trebuie să îndeplinească cerințele stabilite în prezentul Cod de conduită pentru partenerii de afaceri. De asemenea, ne angajăm să luăm măsurile adecvate pentru a respecta cerințele LkSG; acest lucru include și practici de achiziție durabile și responsabile.

02 **Responsabilitatea socială a partenerilor noștri de afaceri / Guvernanța socială și de mediu (ESG)**

Suntem convinși că asumarea responsabilității sociale este un factor-cheie pentru succesul durabil al unei companii și, prin urmare, o componentă indispensabilă a unui management corporativ orientat spre valoare. Partenerii noștri de afaceri ne sprijină inclusiv prin alinierea acțiunilor lor la următoarele principii prin măsuri și procese adecvate, minimizând astfel riscurile ESG. Partenerii noștri de afaceri respectă următoarele principii în măsura în care acestea nu încalcă legislația națională.

Drepturile omului

Partenerii noștri de afaceri respectă drepturile recunoscute ale omului și anume Declarația Universală a Drepturilor Omului (DUDH), Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice (PIDCP) și Pactul internațional cu privire la drepturile mediului, sociale și culturale (PIDESC), precum și standardele fundamentale de muncă ale Organizației Internaționale a Muncii (OIM).

Munca prestată de copii

Partenerii noștri de afaceri resping cu strictețe munca prestată de copii, interzisă la nivel internațional, și respectă Convențiile 138 și 182 ale OIM și Recomandarea 190 a OIM. Sunt permise excepții de la aceste regulamente în măsura în care acestea îndeplinesc cerințele acestor dispoziții ale OIM. Toate măsurile de abolire a muncii prestate de copii trebuie să se concentreze pe bunăstarea copiilor.

Munca forțată și Sclavia modernă

Partenerii noștri de afaceri nu trebuie să utilizeze sau să tolereze nicio formă de muncă în condiții de sclavie, muncă forțată sau obligatorie, muncă în condiții de servitute sau de angajament, trafic de persoane sau muncă involuntară. Aceștia se asigură că angajații nu sunt supuși la tratamente inumane sau degradante sau la amenințări fizice sau psihologice. Angajații partenerilor noștri de afaceri trebuie să aibă libertatea de a-și alege relația de muncă și de a o putea înceta la propria discreție, cu condiția respectării unei perioade de preaviz rezonabile. Se aplică indicatorii OIM pentru munca forțată, de exemplu, reținerea documentelor de identitate, reținerea salariilor/salariilor, taxele de recrutare și orele suplimentare excesive. Sunt permise excepții de la aceste regulamente în măsura în care acestea îndeplinesc cerințele Convențiilor 29, 100 și 105 ale OIM, precum și ale articolului 8 din PIDCP.

Egalitate de șanse / diversitate

Partenerii noștri de afaceri promovează diversitatea în cadrul companiei și nu tolerează hărțuirea sexuală sau discriminarea interzisă la recrutarea și angajarea angajaților, de exemplu, pe baza originii naționale, etnice și sociale, a culorii pielii, a stării de sănătate, a handicapului, a orientării sexuale, a sexului, a vârstei, a opiniilor politice, a apartenenței la sindicate, a religiei sau a convingerilor (Convențiile OIM 100 și 111). Sunt sprijinite măsurile de consolidare și de protecție a grupurilor defavorizate.

Libertatea de asociere / negociere colectivă

Partenerii noștri de afaceri respectă libertatea de asociere și de formare a sindicatelor și a altor organizații reprezentative ale angajaților și militează pentru protecția drepturilor angajaților din unitățile lor de afaceri. De asemenea, respectă dreptul angajaților de a-și alege liber reprezentanții și de a negocia în mod colectiv. Sunt permise excepții de la aceste regulamente în măsura în care acestea îndeplinesc cerințele Convențiilor 87 și 98 ale OIM, precum și ale articolului 8 din PIDESC și ale articolului 22 din PIDCP.

Siguranță / Protecția muncii și a sănătății

Siguranța oamenilor, sănătatea și integritatea lor fizică și psihică reprezintă prioritatea noastră principală și trebuie să fie una dintre valorile fundamentale ale partenerilor noștri de afaceri. Aceștia trebuie să asigure un mediu de lucru sigur și sănătos, inclusiv accesul la cantități

suficiente de apă potabilă și la instalații sanitare curate, precum și măsuri de formare în materie de siguranță și siguranța angajaților lor și a persoanelor, produselor și serviciilor pentru care lucrează, cel puțin în conformitate cu standardele naționale. Aceștia trebuie să se străduiască să își îmbunătățească în permanență performanțele în materie de sănătate și securitate la locul de muncă. Partenerii comerciali cu peste 250 de angajați ar trebui să introducă un sistem de management al sănătății și securității la locul de muncă bazat pe principiile ISO 45001 (sau un standard similar).

De asemenea, partenerii noștri de afaceri reduc la minimum sau elimină toate sursele de pericol din mediul de lucru, acolo unde este justificat, pe baza nivelului general de cunoștințe în domeniul sănătății și securității în sectorul industrial respectiv.

Programul de lucru	Programul de lucru al partenerilor noștri de afaceri trebuie să respecte legile naționale și standardele industriale, precum și Convențiile 1, 14 și 106 ale OIM.
Remunerare	Partenerii noștri de afaceri își remunerează angajații și persoanele care lucrează pentru ei în mod corespunzător și în conformitate cu legile și standardele industriale aplicabile la locul de muncă sau cu salariul de subzistență local, oricare dintre acestea este mai mare. În cazul în care plata unui salariu de subzistență nu este imediat fezabilă din punct de vedere economic, acestea se angajează să crească treptat salariile până la acest nivel într-o perioadă de timp rezonabilă. Salariul este plătit în mod egal pentru același tip de muncă, fără discriminare.
Raporturi de muncă legale	Partenerii noștri de afaceri respectă legile naționale și internaționale și standardele industriale în ceea ce privește clasificarea și tratarea relațiilor de muncă, de exemplu, ca angajați, subcontractanți, contractori independenți etc. În general, munca trebuie să fie prestată pe baza unui raport de muncă legal sau a unui <i>contract de muncă</i> („ <i>employment letter</i> ”), în conformitate cu legislația națională și cu standardele industriale. Condițiile trebuie să fie comunicate într-o limbă pe înțelesul candidatului înainte de recrutare.
Protecția datelor	Partenerii noștri de afaceri respectă legile naționale și internaționale privind protecția datelor cu caracter personal, în special a angajaților, partenerilor de afaceri și clienților.
Confidențialitate	Partenerii noștri de afaceri tratează ca fiind confidențiale toate informațiile de care au luat cunoștință în cursul cooperării lor cu Grupul DB, dar care nu au fost publicate și nu sunt cunoscute în general.
Protecția mediului	<p>Partenerii noștri de afaceri respectă legile, orientările și standardele de mediu aplicabile. În special, partenerii noștri de afaceri nu trebuie să provoace modificări dăunătoare ale solului, poluarea apei, poluarea aerului, emisii de zgomot dăunătoare sau un consum excesiv de apă (în fiecare caz, în conformitate cu limitele naționale, cu excepția cazului în care acestea sunt în mod evident insuficiente), în special dacă acest lucru afectează în mod semnificativ baza naturală pentru conservarea și producția de alimente, împiedică accesul unei persoane la apă potabilă sigură, împiedică sau distruge accesul unei persoane la instalații sanitare sau dăunează sănătății unei persoane.</p> <p>Solicităm partenerilor noștri de afaceri să respecte Convenția de la Minamata privind mercurul, Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți (POP) și Convenția de la Basel privind monitorizarea circulației transfrontaliere a deșeurilor periculoase și al eliminării acestora.</p> <p>Partenerii noștri de afaceri iau măsuri de combatere a schimbărilor climatice, de adaptare la schimbările climatice, de dezvoltare a unei economii circulare cuprinzătoare și de protejare a biodiversității și a ecosistemelor. În special, acestea sporesc eficiența energetică și utilizarea energiilor regenerabile și reduc emisiile, zgomotul și consumul de materiale și resurse. O protecție</p>

adekvată a mediului ar trebui să includă, de exemplu, introducerea unui sistem de management de mediu în conformitate cu principiile DIN EN ISO 14001 (sau un standard similar).

Evacuarea sau confiscarea ilegală a terenurilor proprietate personală

Partenerii noștri de afaceri respectă drepturile de proprietate și de participare, așa cum sunt protejate de legislația națională și internațională. Aceasta include protecția „drepturilor legitime de proprietate” împotriva exproprierilor ilegale și protecția împotriva expulzărilor care încalcă dreptul la un nivel de trai adecvat. În cazul proiectelor care necesită cantități de terenuri, apă și păduri mari într-un mediu cu un nivel ridicat de corupție, de (post)conflict sau de prezență a populațiilor indigene, sunt necesare măsuri proactive, cum ar fi asigurarea de participării adecvate (Convenția 169 a OIM).

Utilizarea forțelor de securitate

Partenerii noștri de afaceri sunt obligați să instruiască și să controleze forțele de securitate private sau publice pe care le utilizează astfel încât desfășurarea acestora să nu conducă la vătămarea ilegală a vieții și a integrității corporale, să nu încalce libertatea de asociere sau Convenția ONU împotriva torturii și a altor pedepse sau tratamente crude, inumane sau degradante.

03 **Legislația anticorupție și a comerțului exterior**

Grupul DB nu tolerează nicio formă de corupție sau alte practici comerciale neloiale. Transparența și deschiderea sunt premise fundamentale pentru Grupul DB pentru a asigura încrederea și credibilitatea în relațiile de afaceri și în relațiile cu partenerii de afaceri.

Corupție

Partenerii noștri de afaceri nu tolerează nicio formă de corupție sau de criminalitate economică din partea propriilor angajați sau a terților pe care i-au însărcinat sau a angajaților sau terților însărcinați din lanțul de aprovizionare etc.

Comportamentul față de funcționarii publici

Partenerii noștri de afaceri nu tolerează nicio formă de beneficii materiale sau imateriale ilegale (inclusiv oferirea de astfel de beneficii) către funcționari publici sau persoane comparabile acestora, fie direct, fie indirect, prin intermediul unor terțe părți. *Plățile de facilitare (Facilitation payments)* sunt interzise.

Politică și partide

Donațiile materiale și imateriale ilegale de orice fel (de exemplu, donații ilegale) către partide politice, reprezentanții acestora, politicieni, oficiali aleși și candidați la funcții politice nu sunt, de asemenea, tolerate de partenerii noștri de afaceri.

Invitații și cadouri

În legătură cu activitățile pe care le desfășoară pentru Grupul DB, partenerii noștri de afaceri acceptă invitații sau extind invitații numai dacă acestea sunt adecvate, nu sunt făcute în așteptarea unei contraprestații necuvenite sau a unui alt tratament preferențial și nu încalcă legislația aplicabilă (în special legile anticorupție). Același lucru este valabil și pentru acceptarea sau acordarea de cadouri, alte beneficii sau avantaje de orice fel.

Donații/sponsorizare

Donațiile sunt făcute de către partenerii noștri de afaceri numai pe bază de voluntariat și fără a aștepta nimic în schimb. Sponsorizarea unor persoane, grupuri sau organizații nu este folosită pentru a obține avantaje comerciale ilegale.

Consultanți/Agenți/Intermediari

Remunerația plătită consultanților, agenților și altor intermediari trebuie să fie proporțională cu serviciile prestate și nu poate fi utilizată pentru a conferi avantaje neautorizate partenerilor de afaceri, clienților sau altor părți terțe. Partenerii noștri de afaceri își selectează cu atenție consultanții, agenții și alți intermediari în funcție de criterii de eligibilitate adecvate, cum ar fi calificările profesionale și integritatea.

**Evitarea
conflictelor de
interese**

Partenerii noștri de afaceri și angajații acestora evită conflictele de interese în care interesele financiare personale sau proprii intră în coliziune cu interesele companiei sau ale Grupului DB sau care ar putea duce la riscuri de corupție.

**Spălarea banilor și
finanțarea
terorismului**

Partenerii noștri de afaceri iau măsuri adecvate în cadrul companiilor lor pentru a preveni spălarea banilor și finanțarea terorismului în cadrul organizațiilor lor.

**Embargouri,
sanctiuni, controale
la export și la import**

Partenerii noștri de afaceri respectă cu strictețe toate legile și regulamentele aplicabile pentru importul și exportul de bunuri, servicii și informații, precum și embargourile și sancțiunile aplicabile.

04 **Comportamentul partenerilor noștri de afaceri în concurență**

Grupul DB își impune să acționeze întotdeauna ca un participant corect și responsabil pe piață și așteaptă același lucru de la partenerii săi de afaceri.

**Dreptul concurenței
și antitrust**

Partenerii noștri de afaceri respectă toate cerințele relevante ale legislației în materie de concurență. În special, aceștia nu încheie înțelegeri sau acorduri care să influențeze prețurile, condițiile, strategiile sau relațiile cu clienții, în special participarea la licitații. Același lucru este valabil și în cazul schimbului de informații sensibile din punct de vedere concurențial și al altor comportamente care pot restrânge sau limita concurența într-un mod ilegal.

05 **Respectarea Codului de conduită al DB pentru partenerii de afaceri**

**Obligația de
respectare a
conformității la nivel
intern și în lanțul de
aprovizionare**

Partenerii noștri de afaceri iau măsuri adecvate pentru a respecta principiile stabilite în prezentul Cod de conduită pentru partenerii de afaceri DB, atât la nivel intern, cât și în cadrul lanțurilor lor de aprovizionare. Solicităm măsuri adecvate pentru a elimina fără întârziere încălcările și cele mai grave riscuri. În domeniul riscurilor ESG, aceasta înseamnă o îmbunătățire continuă și bazată pe riscuri și un răspuns adecvat la riscurile și încălcările prioritare. Partenerii noștri de afaceri selectează cu atenție furnizorii pe care îi împuternicesc în cadrul activității lor pentru DB Group. Aceștia depun eforturi rezonabile pentru a-și obliga proprii parteneri de afaceri să respecte, de asemenea, principiile stabilite în prezentul Cod de conduită al DB pentru partenerii de afaceri sau în standarde echivalente și să le transmită propriilor parteneri de afaceri și să se asigure că și aceștia respectă aceste principii. Ne sprijinim furnizorii, în special companiile mici și mijlocii (IMM-uri), să ia măsuri adecvate pe baza analizelor de risc efectuate de noi.

**Monitorizare și
audituri**

Grupul DB poate desfășura activități de monitorizare (inclusiv prin intermediul unor terțe părți) pentru a monitoriza respectarea acestor principii, inclusiv prin utilizarea de chestionare, verificări la fața locului în cazul unor cazuri grave, examinarea informațiilor disponibile sau alte măsuri necesare pentru a verifica performanța unui partener de afaceri. Se așteaptă ca partenerii de afaceri să coopereze cu Grupul DB și/sau să facă schimb de informații în măsura în care este necesar pentru a demonstra că partenerul de afaceri respectă el însuși principiile enumerate aici și le promovează, de asemenea, prin măsuri adecvate în lanțul de aprovizionare.

școlarizare

Partenerii noștri de afaceri oferă în mod regulat angajaților lor și persoanelor care lucrează pentru ei cursuri de formare bazate pe riscuri în ceea ce privește abordarea și respectarea principiilor stabilite în acest Cod de conduită DB pentru partenerii de afaceri sau în documente echivalente. Organizarea cursurilor de formare trebuie să fie documentată.

**Informații către
Grupul DB**

Partenerii noștri de afaceri își informează angajații și persoanele care lucrează pentru ei că pot raporta încălcări ale prezentului cod și cum să facă acest lucru. În acest scop, aceștia pot utiliza

sistemul de raportare al Grupului DB² sau un sistem intern sau extern echivalent. În cazul în care există un risc ridicat de vătămare, partenerii de afaceri ar trebui, de asemenea, să informeze rezidenții locali cu privire la mecanismele de reclamație.

Partenerii noștri de afaceri folosesc sistemul existent de denunțare a neregulilor¹ al Grupului DB pentru a raporta infracțiuni și contravenții care încalcă principiile stabilite aici și care au fost comise în cursul activității lor pentru Grupul DB și care pot avea un impact asupra Grupului DB.

Grupul DB reacționează în mod corespunzător la aceste informații și le tratează în mod confidențial, în conformitate cu dispozițiile legale.

**Protecția
denunțătorilor**

Partenerii noștri de afaceri nu tolerează represaliile împotriva persoanelor care raportează încălcări ale principiilor stabilite în prezentul Cod de conduită pentru partenerii de afaceri DB sau împotriva altor persoane care beneficiază de protecție pentru denunțatori.

Consecințe

Grupul DB acordă o mare importanță cooperării bazate pe parteneriat între el și partenerii săi de afaceri. În cazul unor **încălcări minore sau potențiale încălcări** ale prezentului Cod de conduită al DB pentru partenerii de afaceri și al încălcărilor cerințelor ESG cuprinse în acesta (capitolul 02), partenerul de afaceri are, prin urmare, posibilitatea de a pune în aplicare măsuri de remediere adecvate într-o perioadă de timp rezonabilă, dacă partenerul de afaceri este pregătit în mod fundamental să remedieze și să îmbunătățească situația.

Cu toate acestea, DB Group își rezervă dreptul de a lua măsurile legale adecvate împotriva partenerului de afaceri respectiv în cazul unor **încălcări grave** (în special comiterea de infracțiuni) sau în cazul lipsei de cooperare în ciuda unui termen rezonabil sau dacă nu se așteaptă o îmbunătățire din cauza condițiilor externe (de exemplu, situații de criză locală extremă, cum ar fi războiul civil). Acest lucru poate duce, de asemenea, la rezilierea imediată a contractului sau a relației de afaceri și la revendicarea unor pretenții de despăgubire și a altor drepturi. În exercitarea drepturilor noastre, ne angajăm să respectăm principiile de retragere responsabilă, așa cum sunt descrise în Ghidul OCDE privind diligența necesară pentru o conduită comercială responsabilă.

**Unde se găsesc mai
multe informații?**

Informații suplimentare pot fi găsite la adresa www.deutschebahn.com/compliance. În cazul în care aveți nelămuriri sau întrebări, trebuie să luați legătura cu persoana de contact responsabilă din cadrul DB Group. În plus, aveți întotdeauna opțiunea de a contacta direct DB Group Compliance.

06 **Intrare în vigoare**

În conformitate cu rezoluțiile Consiliului de administrație al DB AG/DB ML AG din 10.07.2012 în versiunea sprintului Consiliului de administrație din 03.12.2018 și cu rezoluția Consiliului de administrație al DB AG din 21.11.2023.

² <http://www.deutschebahn.com/hinweismanagement>